

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge



Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia
di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

ISOV - Informationssystem für öffentliche Verträge

SICP - Sistema informativo contratti pubblici

Prot. Nr. 2637

An die Wirtschaftsteilnehmer

Bozen / Bolzano, 21.10.2013

Agli Operatori economici

Bearbeitet von / redatto da: SICP

Tel. 0471 414000

e-procurement@provinz.bz.it

e-procurement@provincia.bz.it

Nur per e-Mail verschickte Mitteilung

ERSETZT DAS ORIGINAL

(Art. 45, Abs. 1, GvD. Nr. 82/2005)

Comunicazione trasmessa solo via email

SOSTITUISCE L'ORIGINALE

(art. 45, comma 1, d.lgs. n. 82/2005)

ISOV Rundschreiben Nr. 3 vom 21.10.2013

**Adressenverzeichnis der Lieferanten des Informations-
systems der öffentlichen Verträge der Autonomen Pro-
vinz Bozen**

Circolare SICP n. 3 del 21.10.2013

**Indirizzario fornitori del Sistema informativo contratti
pubblici della Provincia autonoma di Bolzano**

Sehr geehrter Wirtschaftsteilnehmer,

Gentile operatore economico,

ab dem 01.01.2014 wird das Modul für die elektronischen
Ankäufe der Autonomen Provinz Bozen
(<http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>) das zertifizierte
E-Mail-Postfach (PEC) verwenden, um Mitteilungen zu
versenden, für welche eine Bestätigung des Versands not-
wendig ist.

a partire dal 01.01.2014, il modulo per gli acquisti telematici
della Provincia autonoma di Bolzano ([http://www.bandi-
altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)) utilizzerà la posta elettronica certificata (PEC)
per inoltrare le comunicazioni per le quali sia necessaria la
comprova di inoltro.

Alle im Adressenverzeichnis registrierten Wirtschaftsteil-
nehmer werden gebeten die Funktion „*Allgemeine Daten*
bearbeiten“ zu verwenden, um Folgendes vorzunehmen:

Utilizzando la funzionalità di “*Modifica anagrafica*” all’interno
del riquadro di login, invitiamo tutti gli operatori economici
registrati presso l’*Indirizzario fornitori* di provvedere alle
seguenti operazioni:

- Eingabe der zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC), falls
noch nicht vorhanden;
- Überprüfung der Korrektheit der Steuernummer und
der MwSt.-Nr. des Wirtschaftsteilnehmers (Bereich Da-
ten des Unternehmens) und die Steuernummer des
gesetzlichen Vertreters (Bereich Bezugsperson);
- eventuelle Aktualisierung anderer Daten.

- inserire, se mancante, l’indirizzo e-mail PEC;
- verificare la correttezza del codice fiscale e della partita
iva dell’operatore economico (sezione dati impresa) e
codice fiscale del legale rappresentante (sezione refe-
rente aziendale);
- eventuale aggiornamento degli altri dati.

Wirtschaftsteilnehmer, die über keine zertifizierte E-Mail-
Adresse verfügen, erhalten keine Mitteilungen über Aus-
schreibungen, welche über das Portal ausgeschrieben
werden und können an diesen nicht teilnehmen.

Gli operatori economici che risulteranno privi di indirizzo
email PEC non riceveranno le comunicazioni relative alle
gare e non potranno partecipare alle gare indette sul portale
.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Präsident / Il Presidente
Dr. Thomas Mathà

Der Direktor / Il Direttore
Dott. Paolo Montagner